

Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales



Cymorth chwilio | Finding Aid - Miscellaneous letters and papers (NLW MS 23925E.)

<https://archifau.llyfrgell.cymru/index.php/miscellaneous-letters-and-papers-5>

<https://archives.library.wales/index.php/miscellaneous-letters-and-papers-5>

Cynhyrchir gan Llyfrgell Genedlaethol Cymru ar Chwefror 17, 2022

Generated by The National Library of Wales on February 17, 2022

Language of description: English

Iaith y disgrifiad: Saesneg

Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales


Allt Penglais


Aberystwyth

Ceredigion

United Kingdom

SY23 3BU

 01970 632 800

 01970 615 709

 gofyn@llgc.org.uk

 www.llyfrgell.cymru

Miscellaneous letters and papers

Tabl cynnwys | Table of contents

Gwybodaeth grynodeb Summary information	3
Natur a chynnwys Scope and content	3
Nodiadau Notes	4
Pwyntiau mynediad Access points	4
Disgrifiad cyfres Series descriptions	4

Crynodeb o wybodaeth | Summary of information

Lleoliad Repository:	Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales
Teitl Title:	Miscellaneous letters and papers
Cod cyfeirnod Reference code:	NLW MS 23925E.
Virtua system control number [alternative]:	vtls004628162
Dyddiad Date:	1804-2005 (dyddiad creu date of creation)
Disgrifiad ffisegol Physical description:	114 ff. Placed in melinex sleeves within ringed box at NLW.
Lleoliad ffisegol Physical location:	ARCH/MSS (GB0210)
Iaith Language:	English
Iaith Language:	Welsh
Iaith Language:	Ancient Greek
Dyddiadau creu, golygu a dileu Dates of creation, revision and deletion:	March 2011.
Nodyn Note [generalNote]:	Title based on contents.
Nodyn Note [generalNote]:	Preferred citation: NLW MS 23925E.

Natur a chynnwys | Scope and content

A collection of miscellaneous letters and papers, 1804-2005, purchased or received by donation from various sources by the National Library of Wales during the period May 2004-May 2008 and boxed as one volume.

Nodiadau | Notes

Nodiadau teitl | Title notes

Ffynhonnell | Immediate source of acquisition

See item level descriptions.

Trefniant | Arrangement

Arranged at NLW according to date of accession.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions set out in information provided when applying for their Readers' Tickets, whereby the reader shall become responsible for compliance with the Data Protection Act 1998 in relation to any processing by them of personal data obtained from modern records held at the Library.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use

Usual copyright laws apply unless noted otherwise at item level.

Nodiadau eraill | Other notes

- **Dynodwr sefydliad | Institution identifier**: Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales

Pwyntiau mynediad | Access points

- Welsh letters. (ffurfiau dogfennol) | (documentary form)
- English letters. (ffurfiau dogfennol) | (documentary form)

Disgrifiad cyfres | Series descriptions

Cod cyfeirnod Reference code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Disgrifiad ffisegol Physical description
NLW MS 23925E, ff. 1-7. vtls004404283 (WIAbNL)0000404283	Item - Llythyrau o'r Wladfa,	1924, 1926 /	7 ff.
	<i>Crëwr Creator:</i>		

	<p>Davies, Thomas Rickard, b. 1874.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Dau lythyr, 21 Mehefin 1924 (ff. 2-4) ac 8 Awst 1926 (ff. 5-7), oddi wrth Thomas Rickard Davies, Chubut, Patagonia, at aelodau o'i deulu yn ardal Buellt. = Two letters, 21 June 1924 (f. 2-4) and 8 August 1926 (ff. 5-7), from Thomas Rickard Davies, Chubut, Patagonia, to members of his family in the Builth area. Cyfeiria'r llythyrwr at newyddion teuluol, gan gynnwys marwolaethau ei dad (ff. 2-3) a T. Dalar Evans, cyfaill i'w dad (ff. 5-6). = The writer refers to family news, including the deaths of his father (ff. 2-3) and of his father's friend, T. Dalar Evans (ff. 5-6).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 1-7.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 8-9. vtls004404282 (WIAbNL)0000404282</p>	<p>Item - Sir Samuel Rush Meyrick letter, [1820s], 1834 / 2 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Meyrick, Samuel Rush, Sir, 1783-1848.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A letter, 29 April 1834, from Sir Samuel Rush Meyrick, Goodrich Court, Herefordshire, to Thomas Moule, St James's Palace, London, relating to domestic arrangements and antiquarian interests (f. 8). The letter is accompanied by a page of genealogical notes, [?1820s], written possibly in Meyrick's hand, on the family of Blundeville, Norfolk (f. 9 verso).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 8-9.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 10-16. vtls004404285 (WIAbNL)0000404285</p>	<p>Item - Llythyr at T. Llechid Jones, 1942 / 7 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Davis, J. E. (John Edward), 1860-1948.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Dau lythyr ac un cerdyn post, Hydref-Tachwedd 1942, oddi wrth J. E. Davis (Clwydian), Putney, Llundain (ff. 10-12), ynghyd â cherdyn post, [24] Hydref 1942, oddi wrth R. Rhys Hughes, Bethesda (f. 14), wedi eu cyfeirio at y Parch. T. Llechid Jones, Llangynhafal. = Two letters and one postcard, October-November 1942, from J. E. Davis (Clwydian), Putney, London (ff. 10-12), together with a postcard, [24] October 1942, from R. Rhys Hughes, Bethesda (f. 14), addressed to the Rev. T. Llechid Jones, Llangynhafal. Ymateba'r gohebwyr i lythyr Llechid yn Y Llan, 23 Hydref 1942, t. 6, yn holi am ddechreuadau gwasanaethau Cymraeg Anglicanaidd yn Llundain. Amgaeir darlun, [1932x1942], o'r Parch. John Crowle Ellis, fu'n gwasanaethu eglwysi Dewi Sant a Bened Sant, Llundain (f. 13), ynghyd â nodiadau yn llaw Llechid, [?1942], ar 'Yr Eglwys yn Llundain' (ff. 15-16). = The correspondents write in response to Llechid's letter in Y Llan, 23 October 1942, p. 6, requesting information on the origins of</p>

	<p>Welsh-language Anglican services in London. Also included is a photograph, [1932x1942], of the Rev. John Crowle Ellis, who served the churches of St David's and St Benet's, London (f. 13), together with notes in Welsh by Llechid, [?1942], on 'The Church in London' (ff. 15-16).</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 10-16.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 17. vtls004404286 (WIAbNL)0000404286</p>	<p>Item - Anglesey Druidical Society letter, 20 July 1804 / 1 f.</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>Anglesey Druidical Society.</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>Fragment of a printed letter, 20 July 1804, from J[ohn] Jones, secretary of the Anglesey Druidical Society, to J[ohn] Lewis, Esq., Bodior, giving notice of the Anniversary (or annual) Meeting of the Society, to be held at the Bull's Head Inn, Beaumaris, on 2 August 1804.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 17.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 18-19. vtls004404287 (WIAbNL)0000404287</p>	<p>Item - Llythyr o'r Wladfa, 28 Mawrth 1965. 2 ff.</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>Llythyr, 28 Mawrth 1965, oddi wrth lythyrwraig o'r enw Olwen yn y Gaiman, Patagonia, at Eluned [?Bere], yn cynnwys newyddion teuluol a chyfeiriadau at nifer o drigolion y Wladfa. = Letter, 28 March 1965, from 'Olwen', a correspondent living in Gaiman, Patagonia, addressed to Eluned [?Bere], containing family news and references to a number of inhabitants of the Welsh colony in Patagonia.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 18-19.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 20-23. vtls004404288 (WIAbNL)0000404288</p>	<p>Item - Gwen John and Cecily Langdale letters, 1930, 1980 / 4 ff.</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>John, Gwen, 1876-1939.</p>

	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Letter, 14 June 1930, from Gwen John, Meudon, to fellow artist [Mary] Constance [Lloyd], concerning Ursula Tyrwhitt and her recent indiscretions (f. 20). Also included are three letters, June-August 1980, from art historian Cecily Langdale, New York, to Mrs Rachel Collins, Bristol, niece of Mary Constance Lloyd, relating to Gwen John (ff. 21-23), and supplying background information on John's letter and on Tyrwhitt (f. 23).</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Gwen John copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 20-23.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 24-25. vtls004404289 (WIAbNL)0000404289</p>	<p>Item - Llythyr Evan Roberts y Diwygiwr, 1905 / 2 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Roberts, Evan, 1878-1951.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Llythyr ar gyfer y wasg, 4 Mawrth 1905, oddi wrth Evan Roberts y Diwygiwr, Godrecoed, Castellnedd, yn esbonio'r rheswm am ei 'Saith Niwrnod o Ddistawrwydd' diweddar (f. 24). = A letter, 4 March 1905, intended for publication, from Evan Roberts the Revivalist, at Godrecoed, Neath, in which he explains his recent 'Seven days of silence' (f. 24). Amgaeir llungopi o doriad o'r South Wales Daily News, 6 Mawrth 1905, t. 6, yn cynnwys adysgrif o'r llythyr gyda chyfieithiad Saesneg (f. 25); cyhoeddwyd ffacsimili o'r llythyr yn yr erthygl gwreiddiol. = Included is a photocopy of a cutting from the South Wales Daily News, 6 March 1905, p. 6, containing a transcript of the letter together with an English translation (f. 25); the original article also included a facsimile of the letter.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Ar gefn y llythyr, ceir stamp gyda'r enw 'John E. Richards, Neath, 4 Mar 1905' ['?enw'r derbynydd].</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 24-25.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 26. vtls004404291 (WIAbNL)0000404291</p>	<p>Item - Llythyr W. Nantlais Williams, 2 Mai 1933 / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Nantlais, 1874-1959.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Llythyr, 2 Mai 1933, oddi wrth y Parch. W. Nantlais Williams, Rhydaman, at y Parch. a Mrs George J. Davies, Tre-boeth, Abertawe, yn trafod materion teuluol â chyfraniadau arfaethedig ar gyfer Yr</p>

	<p>Efengylydd, misolyn a olygid gan Nantlais. = Letter, 2 May 1933, from the Rev. W. Nantlais Williams, Ammanford, to the Rev. and Mrs George J. Davies, Tre-boeth, Swansea, discussing domestic matters and planned contributions to <i>The Evangelist</i>, the monthly magazine edited by Nantlais. Am gefndir teuluol y derbynwyr, gweler Cynog Dafis, <i>Mab y Pregethwr</i> (Talybont, 2005). = For the recipients' family background see Cynog Dafis, <i>Mab y Pregethwr</i> (Talybont, 2005).</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 26.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
<p>NLW MS 23925E, f. 27. vtls004404292 (WIAbNL)0000404292</p>	<p>Item - Llythyr D. J. Williams, Rhydcymerau</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>Williams, D. J. (David John), 1885-1970.</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>Llythyr, 28 Rhagfyr 1917, oddi wrth D. J. Williams, Rhydcymerau, at gyd-heddychwr, Tom Llewelyn Thomas, Birchgrove, Abertawe, yn cyfeirio at heddychaeth gyfoes ac at lyfryn <i>Love of Country</i> (1917) o waith y derbynydd. = Letter, 28 December 1917, from D. J. Williams, Rhydcymerau, to fellow pacifist Tom Llewelyn Thomas, Birchgrove, Swansea, concerning contemporary pacifism and the recipient's pamphlet, <i>Love of Country</i> (1917).</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 27.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>28 Rhagfyr 1917</p>	<p>1 f. (plygwyd yn wreiddiol yn ddwy ddalen)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 28-32. vtls004404298 (WIAbNL)0000404298</p>	<p>Item - Letters to Gwyn Jones,</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>Powys, John Cowper, 1872-1963.</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>Two letters, 1946-1947, to Gwyn Jones, the first from Dorothea Braby, London, 6 December 1946 (ff. 28-29), and the second from John Cowper Powys, Corwen, 11 November 1947 (ff. 30-32), both of which concern Gwyn and Thomas Jones's new translation of the <i>Mabinogion</i>, published as <i>The Golden Cockerel Mabinogion</i> ([London]: The Golden Cockerel Press, 1947). Braby discusses her illustration for the title page of <i>The Golden Cockerel Mabinogion</i> and includes a written description of its layout (f. 29) (see Professor Gwyn Jones, 'The Golden Cockerel Mabinogion, 1944-1948', <i>Trans. Cymm.</i> (1989), 181-209 (pp. 197-206) for further details and for extracts of related letters from Braby). Powys congratulates Jones on the translation, requests a cheap edition and gives his thoughts on translations in general.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of John Cowper Powys copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p>	<p>1946-1947 /</p>	<p>5 ff.</p>

	<p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 28-32.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 33. vtls004404299 (WIAbNL)0000404299	Item - Saunders Lewis letter,	13 October 1982 /	1 f.
	<p><i>Crëwr Creator:</i> Lewis, Saunders, 1893-1985</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> Letter, 13 October 1982, from Saunders Lewis, Penarth, to Kathryn A. Klar, Richmond, California, replying to a letter concerning her research into Canu Aneirin at the University of California, Berkeley. He describes the negative reaction of Ifor Williams, amongst others, to his book <i>Braslun o Hanes Llenyddiaeth Gymraeg</i> (Cardiff, 1932), the conclusions of which however correspond with those of Klar and her colleagues; he also describes his current state of health.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 33.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 34. vtls004404302 (WIAbNL)0000404302	Item - Llythyr D. J. Williams, Abergwaun	5 Ebrill 1955	1 f.
	<p><i>Crëwr Creator:</i> Williams, D. J. (David John), 1885-1970.</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> Llythyr, 5 Ebrill 1955, oddi wrth D. J. Williams, Abergwaun, at Huw Davies, [Llandaf], yn mynegi ei farn ynghl#n â Mudiad Gweriniaethol Cymru, a sefydlwyd gan Davies ymysg eraill. = Letter, 5 April 1955, from D. J. Williams, Fishguard, to Huw Davies, [Llandaf], giving his views on the Welsh Republican Movement, of which Davies was a founder member.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 34.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, ff. 35-36. vtls004404303 (WIAbNL)0000404303	Item - Llythyrau Wil Ifan a Nansi Richards,	1951, 1954 /	2 ff.
	<p><i>Crëwr Creator:</i></p>		

	<p>Wil Ifan, 1883-1968.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Cerdyn post, [14] Awst 1951, oddi wrth Wil Ifan at Mr a Mrs Alan Guile, Pen-y-bont ar Ogwr, yn cytuno i roi geirda drostynt (f. 35); a llythyr, 27 Awst 1954, oddi wrth Nansi R. Jones (sef Nansi Richards, Telynores Maldwyn), at Mr Guile, ym Metws-y-Coed, yn edrych ymlaen i'w weld (f. 36). = A postcard, [14] August 1951, from Wil Ifan to Mr and Mrs Alan Guile, Bridgend, agreeing to act on their behalf as referee (f. 35); and a letter, 27 August 1954, from Nansi R. Jones (i.e. Nansi Richards, Telynores Maldwyn) to Mr Guile, at Betws-y-Coed, regarding his family's impending visit (f. 36).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 35-36.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
<p>NLW MS 23925E, f. 37. vtls004395967 (WIAbNL)0000395967</p>	<p>Item - Dr William Price bill,</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Price, William, 1800-1893.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A bill for services rendered, 18 January 1871, in the hand of Dr William Price, Pontypridd, and addressed to the Rev. Dr Rees [?Henry Rees].</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 37.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>18 January 1871 /</p>	<p>1 f. (originally folded as two leaves)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 38. vtls004503973</p>	<p>Item - Llythyr W. Glasnant Jones,</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Glasnant, 1869-1951</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Llythyr, 25 Chwefror 1904, oddi wrth y Parch. W. Glasnant Jones, Nantyffyllon, i weinidog Annibynol anhysbys, yn gofyn iddo gymryd rhan mewn gwasanaeth yng Nghapel Siloh, Nantyffyllon, i ddathlu canmlwyddiant y Gymdeithas Feiblaidd. = Letter, 25 February 1904, from W. Glasnant Jones, Nantyffyllon, to an unnamed Congregational minister, asking him to participate in a service at Siloh chapel, Nantyffyllon, to celebrate the centenary of the British and Foreign Bible Society.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 38.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p>	<p>25 Chwefror 1904 /</p>	<p>1 f. (plygwyd yn wreiddiol yn ddwy ddalen)</p>

	ARCH/MSS (GB0210)
NLW MS 23925E, f. 39. vtls004503707	<p>Item - Llythyr Saunders Lewis, 12 Ebrill 1956 / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Lewis, Saunders, 1893-1985</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Llythyr, 12 Ebrill 1956, oddi wrth Saunders Lewis, Penarth, at Mrs Dodd, yn amgau geirda. = Letter, 12 April 1956, from Saunders Lewis, Penarth, to a Mrs Dodd, enclosing a reference letter.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 39.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, f. 40. vtls004444418	<p>Item - R. S. Thomas letter 13 January 1977 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Thomas, R. S. (Ronald Stuart), 1913-2000Morgan, Mr, of Leicester?</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Letter, 13 January 1977, from R. S. Thomas, Aberdaron, to a Mr Morgan [of ?Leicester], apparently replying to questions about the influences on his poetry and the social and linguistic make-up of his previous and current parishes.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of R. S. Thomas copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 40.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, f. 41. vtls004444710	<p>Item - W. H. Davies letter, 26 March 1927 / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Davies, W. H. (William Henry), 1871-1940</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Typescript letter, 26 March 1927, from W. H. Davies, Oxted, to [Aubrey] Herbert, [Oxford], apparently declining an invitation to speak at the Oxford Union.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of W. H. Davies copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p>

	<p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 41.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, f. 42. vtls004444524	<p>Item - Robert Graves letter to Gwyn Jones, 4 January 1946 1 f.</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>Graves, Robert, 1895-1985 Jones, Gwyn, 1907-1999</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>Letter, 4 January 1946, from Robert Graves, Galmpton, nr Brixham, Devon, to Gwyn Jones, in which the sender discusses the literary future of Wales and argues for the Mabinogion as a possible influence on Shakespeare's <i>Tempest</i>.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Robert Graves copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 42.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, f. 43. vtls004453110	<p>Item - Helen Thomas: World Without End fragment [1931] 1 f.</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>Thomas, Helen, 1877-1967</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>Autograph draft, [1931], in the hand of Helen Thomas of a passage from her memoir <i>World Without End</i> (London, 1931), corresponding to the second paragraph on p. 168 of that work.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Helen Thomas copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 43.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, ff. 44-49. vtls004453105	<p>Item - Helen Thomas: Essay on her love of nature [early 1920s] 6 ff.</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p>

	<p>Thomas, Helen, 1877-1967</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Autograph draft by Helen Thomas, [early 1920s], of a possibly unpublished lyrical work about her love of nature in general and of hills and mountains in particular. References to Kent and the River Darent (ff. 44-45) show that the work was written while Thomas lived at Otford in Kent in the years after her husband's death. There are also references to the Sussex Downs (f. 45 recto-verso) and to her 1919 visit to Scotland (ff. 46-49 verso) and to Glen [?Ample, Perthshire] (f. 49) (see Helen Thomas, <i>Time & Again</i>, ed. by Myfanwy Thomas (Manchester, 1978), pp. 126-127).</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Helen Thomas copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 44-49.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 50-51. vtls004504012</p>	<p>Item - Margaret Lloyd George letter 1927-[1928] 2 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Lloyd George, Margaret, 1866-1941.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Letter, [?27 May 1928], from Margaret Lloyd George, Kensington, to a Mr Lewis, concerning her daughter Megan's selection as the Liberal candidate for Anglesey (f. 51), together with a Christmas card from David and Margaret Lloyd George, Brynawelon, Criccieth, 1927, including a portrait of the couple (f. 50).</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of David Lloyd George copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed February 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 50-51.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 52-54. vtls004504159</p>	<p>Item - Llythyrau Richard Bennett, 1928-1932 / 3 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Bennett, Richard, 1860-1937.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Tri llythyr, 1928-1932, oddi wrth Richard Bennett, Caersws, at Ifor Ceredig Jones, Aberystwyth, yn trafod materion personol yn bennaf. = Three letters, 1928-1932, from Richard Bennett, Caersws, to Ifor Ceredig Jones, Aberystwyth, mainly concerning personal matters. Mae'r llythyrau yn cyfeirio at farwolaeth y Parch. J. D. Jones, Gellifor, tad I. C. Jones (f. 53), a'r gradd MA a roddwyd i Bennett gan</p>

	<p>Brifysgol Cymru ym 1932 (f. 54). = The letters refer to the death of the Rev. J. D. Jones, Gellifor, I. C. Jones's father (f. 53), and to the honorary MA awarded to Bennett by the University of Wales in 1932 (f. 54).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 52-54.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, ff. 55-58. vtls004509632	<p>Item - Kilgwrrwg notes,</p> <p>1978 /</p> <p>4 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Pierce, Gwynedd O.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Letter, 16 July 1978, from Gwynedd [O. Pierce], Lisvane, to a hitheto unidentified 'John' (f. 55), enclosing notes by Pierce on the meaning of the placename Kilgwrrwg, Monmouthshire (ff. 56-58).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 55-58.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 59. vtls004504351	<p>Item - Llythyr Eifionydd at Glyn Myfyr,</p> <p>1920 /</p> <p>1 f. Rhan o'r testun wedi ei rwygo a'i drwsio cyn dod i LIGC. Rhan o'r testun wedi ei rwygo</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Eifionydd, 1848-1922.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Llythyr, [?6] Mawrth 1920, oddi wrth John Thomas (Eifionydd) at Glyn Myfyr, o bosib ynghlyn ac erthyglau ar gyfer Y Geninen. = Letter, [?6] March 1920, from John Thomas (Eifionydd) to Glyn Myfyr, possibly concerning proposed articles for Y Geninen.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 59.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 60. vtls004504422	<p>Item - Rhigwm i ofyn calennig,</p> <p>1854 /</p> <p>1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Thomas, Samuel, of Trefeglwys.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p>		

	<p>Rhigwm ar gyfer hel calennig, fu'n eiddo i Samuel Thomas, Trefeglwys, Sir Drefaldwyn, ac wedi'i ddyddio 7 Rhagfyr 1854. = A rhyme for collecting calennig (New Year's gift), belonging to Samuel Thomas, Trefeglwys, Montgomeryshire, and dated 7 December 1854.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 60.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, f. 61. vtls004504703	<p>Item - Letter concerning Daniel Owen, [1888x1895] / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Thomas, Thomas, of Cheam House.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Letter, [1888x1895], from three individuals, Thomas Thomas, M. A. Thomas and Olive [?Thomas], Cheam House, Pontnewydd, [?Monmouthshire], to one Miss Thomas, enclosing a copy of the English translation of Daniel Owen's novel Rhys Lewis, Minister of Bethel: An Autobiography, trans. by James Harris (Wrexham, [1888]).The sender, [Thomas Thomas], refers to meeting Daniel Owen in Mold.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 61.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, ff. 62-65. vtls004504710	<p>Item - Sir Clough Williams-Ellis letters, 1975-1976 / 4 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Williams-Ellis, Clough, 1883-1978.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Two letters from Sir Clough Williams-Ellis, Plas Brondanw, to the publishers David & Charles, 10 December 1975 (f. 62), and to their client, the author Alan Delgado, 21 December 1975 (f. 63), and carbon copies of Delgado's typescript replies, December 1975, February 1976 (ff. 64-65). The correspondence concerns Williams-Ellis's attempt to track down a record by Leslie Sarony, the sleeve of which was reproduced in Delgado's book Have You Forgotten Yet? (Newton Abbot, 1973), p. 86.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 62-65.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 23925E, ff. 66-69. vtls004460074	<p>Item - Charles Ashton letters, 1898-1899 / 4 ff. (each originally folded as two leaves)</p>

	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Ashton, Charles, 1848-1899.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Four letters, May 1898-July 1899, from Charles Ashton, London (f. 66) and Dinas Mawddwy (ff. 67-69), to Hubert Smith, mainly concerning Ashton's work on his Welsh bibliography (see Charles Ashton, Llyfryddiaeth Gymreig o 1801 i 1810 (Oswestry, 1908)) and thanking Smith for the gift of books.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 66-69.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 70. vtls004504716	Item - John Ballinger letter,	16 May 1903 /	1 f.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Ballinger, John, 1860-1933.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Letter, 16 May 1903, from John Ballinger, Central Library, Cardiff, to the Rev. T. Llechid Jones, enclosing requested publications.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 70.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, ff. 71-72. vtls004508681	Item - Ifano Jones letter,	1925 /	2 ff. (each originally folded as two leaves)
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Jones, James Ifano.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Letter, 29 October 1925, from Ifano Jones, Cardiff Public Libraries, to the Rev. T. Llechid Jones, concerning various publications by Ifano Jones (f. 71). Enclosed with the letter is a printed circular, [October 1925], advertising Ifano Jones's book, A History of Printing and Printers in Wales to 1810... (Cardiff, 1925) (f. 72).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 71-72.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, ff. 73-75. vtls004508689	Item - George Eyre Evans letters,	1908-1909 /	3 ff.

	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Evans, George Eyre, 1857-1939.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> A postcard, 11 October 1908 (f. 73), and letter, 9 June 1909 (ff. 74-75), from George Eyre Evans, Aberystwyth, to W. T. Evans, Llanon, containing personal and antiquarian news. Evans describes his visit to see Prof. Bosanquet's excavation at Caersws (f. 74).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 73-75.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, ff. 76-77. vtls004508605	Item - John Morris Jones letter,	17 December 1907 /	2 ff. (each originally folded as two leaves)
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Morris-Jones, John, 1864-1929.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Letter, 17 December [1907], from John Morris Jones, Llangefni, to a Mr John Hughes (f. 76), enclosing a receipt for Hughes' payment of the subscription for a copy of Jones' <i>Caniadau</i> (Oxford, 1907) (f. 77), along with a copy of the book.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 76-77.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 78. vtls004508582	Item - Crwys: Dim Gwaith	6 Chwefror 1932	1 f.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Crwys, 1875-1968.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Cerdd gan Crwys yn dwyn y teitl 'Dim Gwaith', wedi ei dyddio 6 Chwefror 1932, ac yn ôl bob tebyg heb ei chyhoeddi. = A poem by Crwys entitled 'Dim Gwaith' ('No Work'), dated 6 February 1932 and apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Teitl gwreiddiol.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 78.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 79. vtls004508498	Item - Peter Prendergast letter,	29 September 2005 /	1 f.

	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Prendergast, Peter, 1946-2007.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Letter, 29 September 2005, from Peter Prendergast, Deiniolen, to Rosemary Markham, concerning his work and his health.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Peter Prendergast copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed March 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 79.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 80-82. vtls004508335</p>	<p>Item - Llythyrau Marion Eames, 1980-1996 / 3 ff.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Eames, Marion.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Tri llythyr oddi wrth Marion Eames, Caerdydd, 1980, a Dolgellau, 1991, 1996, at Dr Rhidian Griffiths, Aberystwyth, yn trafod ei gwaith ei hun a darlithoedd gan Dr Griffiths. = Three letters from Marion Eames, Cardiff, 1980, and Dolgellau, 1991, 1996, to Dr Rhidian Griffiths, Aberystwyth, discussing her own work and lectures by Dr Griffiths. Mae'r llythyrau yn cynnwys cyfeiriadau at Llinos a Beverley Smith, at ei hymchwil ar gyfer y nofel Y Gaeaf Sydd Unig (Llandysul, 1982) (f. 80 recto-verso), ac atgofion personol o'r cerddor John Hughes, Dolgellau (f. 82 recto-verso). = The letters include references to Llinos and Beverley Smith, to her research for her novel, Y Gaeaf Sydd Unig (Llandysul, 1982) (f. 80 recto-verso), and her memories of the musician John Hughes, Dolgellau (f. 82 recto-verso).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 80-82.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 83. vtls004508694</p>	<p>Item - Llythyr milwr or Rhyfel Byd Cyntaf, 8 Mai 1916 / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Hughes, Iorwerth, Royal Welsh Fusiliers.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Llythyr, 8 Mai 1916, oddi wrth y Preifat I[orwerth] Hughes o Frynmaen, sir Ddinbych, oedd yn gwasanaethu gyda 17 Bataliwn y Ffiwsilwyr Brenhinol Cymreig yn Ffrainc, at un Mrs Owen, yn rhoi newyddion personol. = Letter, 8 May 1916, from Pte I[orwerth] Hughes of Brynmaen, Denbighshire, serving with the 17th Battalion, Royal Welsh Fusiliers in France, to one Mrs Owen, giving personal news.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p>

	<p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 83.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, f. 85. vtls004508720	Item - Cerdyn post oddi wrth Griffith T. Roberts,	1949 / Griffith T. Roberts.	1 f.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Roberts, Griffith T. (Griffith Thomas), 1912-1991.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Cerdyn post, [23] Chwefror 1949, oddi wrth G[riffith] T[homas] R[oberts], Bangor, at Garfield H. Hughes, Aberystwyth, ynghlyn a'i arferion darllen diweddar. = Postcard, [23] February 1949, from G[riffith] T[homas] R[oberts], Bangor, to Garfield H. Hughes, Aberystwyth, relating to Roberts's recent reading habits.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 85.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23925E, ff. 86-87. vtls004508704	Item - Cyfieithiad o waith Hölderlin	[1950au]	3 ff. (ff. 86 recto-verso ac 86a gyda testun â'i wyneb i waered)
	<p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Griffiths, John Gwyn.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Drafftiau, [1950au], gan Dr J. Gwyn Griffiths o gyfieithiadau i'r Gymraeg o gerddi Almaeneg gan Hölderlin. Ysgrifennwyd y drafftiau ar lythyr (ac amlen), 13 Awst 1951, a gyfeiriwyd yn wreiddiol oddi wrth Nan Davies o'r BBC, Bangor, at Dr Griffiths (f. 86, 86a), ac ar gefn dalen o ymarferion Groegaidd (f. 87). = Drafts, [1950s], by Dr J. Gwyn Griffiths of translations into Welsh of German poems by Hölderlin. These were written on a letter (and envelope), 13 August 1951, originally sent by Nan Davies of the BBC, Bangor, to Dr Griffiths (f. 86, 86a), and on the back of a page of Greek exercises (f. 87). Y cerddi a gyfieithiwyd yw 'Die Heimath' (f. 86), pennill cyntaf 'An Die Jungen Dichter' (f. 86 verso), 'Menschenbeifall' (ff. 86 verso, 86a), a'r wyth llinell cyntaf o 'Brot und Wein', rhan IV (ff. 86a verso, 87); mae'r gwreiddiol yn The Poems of Hölderlin, cyf. gan Michael Hamburger ([Llundain], [1943]), tt. 110, 108, 118 a 164 yn eu tro. Cyhoeddwyd 'Adref' ('Die Heimath') a 'Clod Dynion' ('Menschenbeifall') yn J. Gwyn Griffiths, Ffroenu'r Ddraig (Aberystwyth, 1961), tt. 88-89. = The poems translated are 'Die Heimath' (f. 86), the first verse of 'An Die Jungen Dichter' (f. 86 verso), 'Menschenbeifall' (ff. 86 verso, 86a), and the first eight lines of 'Brot und Wein', part IV (ff. 86a verso, 87); for the originals see The Poems of Hölderlin, trans. by Michael Hamburger ([London], [1943]), pp. 110, 108, 118 and 164 respectively. 'Adref' ('Die Heimath') and 'Clod Dynion' ('Menschenbeifall') were published in J. Gwyn Griffiths, Ffroenu'r Ddraig (Aberystwyth, 1961), pp. 88-89.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 86-87.</p>		

	<i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 23925E, ff. 88-89. vtls004508721	Item - Llythyr Tom Jones, Shotton,	24 Mai 1988 /	2 ff.
	<i>Crëwr / Creator:</i> Jones, Tom, 1908-1990.		
	<i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Llythyr, 24 Mai 1988, oddi wrth Tom Jones, Penarlâg (h.y. Tom Jones, Shotton; Twm Sbaen), at Gwyn Jenkins, yn cyfeirio at ffotograff amgaeedig ac yn enwi'r rhai sydd ynddo. = Letter, 24 May 1988, from Tom Jones, Hawarden (i.e. Tom Jones, Shotton; Twm Sbaen), to Gwyn Jenkins, referring to an enclosed photograph and identifying those pictured. Ymddengys mai darlun [18] yn llyfr Gwyn Jenkins, Prif Weinidog Answyddogol Cymru: Cofiant Huw T. Edwards (Talybont, 2007), yw'r llun; roedd y derbynnydd yn gwneud gwaith ymchwil ar gyfer y llyfr ar y pryd, a chafodd gyfweiliad gyda Tom Jones ar 13 Mai 1988. = The photograph appears to be plate [18] in Gwyn Jenkins, Prif Weinidog Answyddogol Cymru: Cofiant Huw T. Edwards (Talybont, 2007); the recipient was researching the book at the time and interviewed Tom Jones on 13 May 1988.		
	<i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.		
	<i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 88-89.		
	<i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 23925E, f. 90. vtls004508722	Item - Llythyr Jennie Eirian Davies,	[?1976] /	1 f.
	<i>Crëwr / Creator:</i> Davies, Jennie Eirian, 1925-1982.		
	<i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Llythyr, [?1976], oddi wrth Jennie Eirian Davies, Yr Wyddgrug, at Mr [?Ifor] Jones yn ymddiheuro am na fyddai'n gallu beirniadu yn Eisteddfod Llanrwst y flwyddyn honno. = Letter, [?1976], from Jennie Eirian Davies, Mold, to Mr [?Ifor] Jones apologising for being unable to adjudicate at that year's Llanrwst Eisteddfod.		
	<i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.		
	<i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 90.		
	<i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 23925E, ff. 91-92. vtls004508723	Item - Llythyr Elfed,	[1940x1953] /	2 ff.
	<i>Crëwr / Creator:</i> Lewis, H. Elvet (Howell Elvet)		
	<i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i>		

	<p>Llythyr teipiedig, 22 Mawrth [1940x1953], oddi wrth Elfed, Penarth, at 'Katie' (f. 91) yn amgau emyn ganddo o'r enw 'Crist yn y cartref newydd' ar gyfer ei phriodas (f. 92). = Typescript letter, 22 March [1940x953], from Elfed, Penarth, to 'Katie' (f. 91), enclosing a hymn by him entitled 'Crist yn y cartref newydd' for her wedding (f. 92).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 91-92.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 93. vtls004508724</p>	<p>Item - Dr Thomas Jones CH letter, 28 August 1936 / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Jones, Thomas, 1870-1955.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Letter, 28 August 1936, from Dr Thomas Jones CH, at St Gallen, Switzerland, to Con[stance de] Madariaga, Geneva, regarding the situation of her husband, the Spanish writer and diplomat Salvador de Madariaga. Jones offers to help Maderiaga who had fled Spain for England the previous month due to the Spanish Civil War. He also refers to his forthcoming trip with Lloyd George to Germany and Berchtesgaden.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 93.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 94. vtls004508725</p>	<p>Item - Cerdyn er cof am Thomas H. Parry-Williams, 1975 / 1 f. (plygwyd yn wreiddiol yn ddwy ddalen)</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Parry-Williams, Amy, Lady, 1910-1988.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Cerdyn argraffedig, Mawrth 1975, yn cydnabod cydymdeimlad ar farw T. H. Parry-Williams. Anfonwyd y cerdyn oddi wrth ei weddw, Amy, at eu ffrindiau 'Margaret ac Owen'. = A printed acknowledgement card, March 1975, on the death of T. H. Parry-Williams, sent by his widow, Amy, to their friends 'Margaret and Owen'. Mae'r cerdyn yn cynnwys testun Cymraeg printiedig, gyda neges ychwanegol yn Saesneg yn llaw Amy Parry-Williams. = The card contains a printed message in Welsh, with an additional note in English in the hand of Amy Parry-Williams.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 94.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>

<p>NLW MS 23925E, f. 95. vtls004508727</p>	<p>Item - Emyrn dôn Dewi Myrnach, [?1887] / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Davies, David, 1845-1923.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Copi, [?1887], o osodiad cerddorol gan, ac yn llaw, David Davies (Dewi Myrnach) o emyn Maurice Davies 'Am graig i adeiladu'. Mae'r copi wedi ei gyflwyno i Thomas Morris. = A copy, [?1887], of a musical setting by, and in the hand of, David Davies (Dewi Myrnach) of Maurice Davies's hymn beginning 'Am graig i adeiladu'. The copy is dedicated to Thomas Morris. Enillodd y dôn wobwr yn Eisteddfod yr Iwbili a gynhaliwyd yn Nhyddewi ar 17 Awst 1887, gyda Dr Joseph Parry yn beirniadu. = The hymn tune was awarded a prize at the 'Jubilee Eisteddfod' held at St Davids on 17 August 1887, with Dr Joseph Parry adjudicating.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 95.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 96. vtls004508726</p>	<p>Item - Englyn gan Wil Ifan, [c. 1965?] / 1 f.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Wil Ifan, 1883-1968.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Nodyn, [c. 1965?], oddi wrth Wil Ifan, Pen-y-bont ar Ogwr, at [Rhiannon Francis Roberts] yn cynnwys englyn ganddo (ond sydd yn cael ei briodoli yma i Roberts) yn cyfeirio, mae'n debyg, at annibendod ei bapurau ei hun. = Note, [c. 1965?], from Wil Ifan, Bridgend, to [Rhiannon Francis Roberts] containing an englyn by him (but here ascribed to Roberts), apparently referring to the disarray amongst his own papers. Roedd Roberts yn archifydd yn y Llyfrgell Genedlaethol a bu'n gyfrifol am gatalogio lythyrau Wil Ifan ym 1965. = Roberts was an archivist at the National Library and was responsible for cataloguing Wil Ifan's letters in 1965.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 96.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, ff. 97-107. vtls004509642</p>	<p>Item - Berta Ruck letters, 1957-1961 / 11 ff. (text mostly on rectos)</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Ruck, Berta, 1878-1978.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Four letters, January 1957, March-April 1961, from Berta Ruck, Aberdovey, to the novelist Richard Blake Brown, mainly concerning family matters and Brown's work. Ruck gives an account of the declining health of her husband Oliver Onions (ff. 105-106), and his subsequent death (f. 107). She also</p>

	<p>discusses the work of the novelist Marie Corelli (f. 104) and encloses a poem of her own composition entitled 'The Flying Shadow' (f. 103).</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Berta Ruck copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed March 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 97-107.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
<p>NLW MS 23925E, f. 108. vtls004508932</p>	<p>Item - Llythyr R. Gerallt Jones,</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Jones, Robert Gerallt.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Llythyr, 12 Awst 1977, oddi wrth [R.] Gerallt Jones, Borth, at Hywel M[eredydd] Davies, Pen-y-bont ar Ogwr, yn trafod ei ddaliadau Cristionogol yng nghyd-destun ei nofel, Triptych (Llandysul, 1977), a oedd newydd ennill y Fedal Ryddiaith yn yr Eisteddfod Genedlaethol. = Letter, 12 August 1977, from [R.] Gerallt Jones, Borth, to Hywel M[eredydd] Davies, Bridgend, discussing his Christian beliefs in the context of his novel, Triptych (Llandysul, 1977), which had just won the Prose Medal at the National Eisteddfod.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Teitl yn seiliedig ar y cynnwys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 108.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>12 Awst 1977 /</p>	<p>1 f. (plygwyd yn wreiddiol yn ddwy ddalen)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 109. vtls004508862</p>	<p>Item - Dylan Thomas letter to Vernon Watkins,</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Thomas, Dylan, 1914-1953.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A facsimile copy, [1965x1985], of a letter, 15 July 1937, from Dylan Thomas, Mousehole, Cornwall, to Vernon Watkins, announcing his marriage to Caitlin Macnamara and apologising for altering a poem by Watkins prior to publication. The original letter is now BL Add MS 52612, f. 5. It was first published in Dylan Thomas, Letters to Vernon Watkins, ed. by Vernon Watkins (London, 1957), pp. 27-28; see also The Collected Letters of Dylan Thomas: New Edition, ed. by Paul Ferris (London, 2000), p. 294.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Dylan Thomas copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed March 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p>	<p>[1965x1985] /</p>	<p>1 f.</p>

	Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 109. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 23925E, f. 110. vtls004508131	Item - Dylan Thomas letter to Charles Fisher,	14 June 1939 /	1 f. (originally folded as two leaves)
	<i>Crëwr / Creator:</i> Thomas, Dylan, 1914-1953. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Letter, 14 June 1939, from Dylan Thomas, Laugharne, to the poet and writer Charles Fisher, arranging to meet and referring to a new poem, his baby son, Llewelyn, and a forthcoming broadcast with Keidrych Rhys. The letter was published in <i>The Collected Letters of Dylan Thomas: New Edition</i> , ed. by Paul Ferris (London, 2000), pp. 435-436. <i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Dylan Thomas copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed March 2011). <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 110. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 23925E, ff. 111-112. vtls004509601	Item - Letter to Michael Holroyd,	26 July 1969 /	2 ff.
	<i>Crëwr / Creator:</i> Lago, Mary. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> A note, 26 July 1969, from Mary Lago to Michael Holroyd (ff. 111-112) enclosing typescript extracts, [July 1969], of a letter from Mrs George Prothero [i.e. Mary Frances Prothero] to Alice Rothenstein, Rye, 11 September [1907x1909] (f. 111). Prothero's letter contains gossip and news concerning Roger and Helen Fry, Augustus John, Dorelia McNeill, Henry and Euphemia Lamb and Charles Conder. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23925E, ff. 111-112. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 23925E, f. 113. vtls004509573	Item - Augustus John letter,	[20 cent., third ¼] /	1 f.
	<i>Crëwr / Creator:</i> John, Augustus, 1878-1961 <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i>		

	<p>A typescript copy, [20 cent., third ¼], of a letter, [Summer 1930], from Augustus John, Renvyle, County Galway, to Will [?Rothenstein], in which John explains his presence in Ireland to paint W. B. Yeats' portrait. The typescript has the date supplied in the hand of [?Michael Holroyd] and resembles typescripts of other letters to Rothenstein to be found in NLW, Michael Holroyd (Augustus John) Research Papers 4/6.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply. Information regarding the ownership of Augustus John copyright can be found at http://tyler.hrc.utexas.edu/ (viewed March 2011).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 113.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23925E, f. 114. vtls004510894</p>	<p>Item - Mary C. Carver letter, [1881x1912] / 1 f. (originally folded as two leaves)</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Carver, Mary C. (Mary Creswell), 1846-1915.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A letter, [1881x1912], from Mary C[reswell] Carver, West Derby, Liverpool, to her Uncle, Benjamin Carver, containing personal news and referring to the diary of her father, John Carver.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23925E, f. 114.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>